

# Makita

DC7100  
DC9700

- J** 急速充電器
- GB** Fast Charger
- F** Chargeur Rapide
- D** Schnellaufloader
- I** Caricatore Rapido
- NL** Snellader
- E** Cargador Rápido
- P** Carregador Rápido
- DK** Hurtigoplader
- S** Snabbladdare
- N** Hurtiglader
- SF** Pikalattaaja
- GR** Ταχυφόρτιση
- CH** 快速充電器
- TR** Hızlı Şarj Cihazı



This symbol means:  
Ce symbole signifie :  
Dieses Symbol bedeutet:  
Questo simbolo significa:  
Dit symbool betekent:  
Este símbolo significa:  
Este simbolo significa:  
Dette symbol betyr:  
Denna symbol betyder:  
Dette symbolet betyr:  
Tämä symboli tarkoittaa:  
Το σύμβολο αυτό σημαίνει:  
符號表示:  
Bu sembol şu anlama gelir:

Indoor use only  
A utiliser à l'intérieur  
Nur für trockene Räume  
Da usare solo al coperto  
Alleen voor gebruik binnenshuis  
Usar sólo en interiores  
Usar só em interiores  
Kun til indendørs brug  
Får endast användas inomhus  
Må bare brukes innendørs  
Saadaan käyttää ainoastaan sisätiloissa  
Αποκλειστική χρήση εντός κλειστών χώρων  
只能在室內使用  
Sadece kapalı mekanlarda kullanım içindir

# Makita

MAKITA MANUFACTURING EUROPE LTD  
ROAD 7, HORTONWOOD INDUSTRIAL ESTATE  
TELFORD, SHROPSHIRE TF1 4GP, ENGLAND

No. 883740-938

**ATTENTION :**

- Utilisez le chargeur qui convient pour la batterie que vous voulez recharger.
- Rechargez votre batterie entre les températures de 10° et 40°.
- Ne portez jamais un chargeur par son câble et ne tirez pas brusquement sur ce dernier pour le débrancher.
- Ne pas exposer la batterie à l'eau ni à la pluie.
- Les batteries non rechargeables ne peuvent pas être chargées avec ce chargeur de batterie.
- Ne tentez pas d'utiliser un transformateur-élévateur, un groupe électrogène ou une prise de courant continu.
- Ne laissez rien recouvrir ou obturer les ouvertures du chargeur.
- Si vous voulez recharger deux batteries l'un après l'autre, laissez au moins 15 minutes entre les deux.
- Il arrive que le témoin de charge ne s'allume pas quand une batterie venant juste d'être utilisée est immédiatement rechargée. Si le cas se produit, laissez la batterie atteindre une température normale avant de la charger. Quand ceci est fait, l'introduire une nouvelle fois dans le chargeur et refaire une tentative de charge.
- Après la recharge, débranchez le rechangeur.
- Ne désassemblez pas le chargeur.

**Recharge**

Branchez le chargeur rapide dans la source d'alimentation. Insérez la batterie de façon que les bornes plus et moins de la batterie se trouvent du même côté que leurs repères respectifs sur le chargeur rapide. Le témoin de recharge s'allume et la recharge commence. Si le témoin de recharge s'éteint rapidement, retirez la batterie du chargeur et laissez-la refroidir pendant plus d'une minute. Puis, réinsérez-la et recommencez la recharge. Si le témoin de recharge s'éteint dans la minute qui suit quand vous recommencez cette procédure deux ou trois fois de suite, c'est que la batterie est morte. Remplacez-la par une neuve. Quand le témoin de recharge s'éteint, environ une heure plus tard, vous pouvez retirer la batterie : elle est complètement rechargée.

Afin de maintenir l'outil en BON ETAT DE MARCHÉ et de SECURITE, réparations, entretien et réglages doivent être effectués par un Centre ou un Service Makita, et uniquement avec des pièces de rechange Makita.

Chargeur	Type de batterie	Voltage (V)	Capacité (mAh)	Nombre d'éléments
DC7100	7000	7,2	1 300	6
	7100	7,2	1 300	6
DC9700	7000	7,2	1 300	6
	7100	7,2	1 300	6
	9000	9,6	1 300	8
	9100	9,6	1 300	8
	9100A	9,6	1 300	8
	9120	9,6	1 300	8

**VORSICHT:**

- Benutzen Sie das richtige Ladegerät für die aufzuladende Akku-Kassette.
- Laden Sie die Akku-Kassette bei Raumtemperatur zwischen 10° - 40°C.
- Tragen Sie das Ladegerät niemals mit dem Stromkabel und reißen Sie niemals daran, um es von der Steckdose zu trennen.
- Das Ladegerät niemals Regen oder Schnee aussetzen.
- Nicht aufladbare Batterien dürfen mit diesen Ladegeräten nicht aufgeladen werden.
- Die Benutzung eines Aufwärtsstromtransformators, eines Stromgenerators oder eines Gleichstromgerätes ist unzulässig.
- Die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht abdecken oder verstopfen.
- Wenn Sie zwei Akku-Kassetten aufladen möchten, dann legen Sie zwischen der Aufladung im Akku-Schnellauflader 15 Minuten Pause ein.
- Wenn Sie versuchen, eine Kassette aus einem gerade benutzten Werkzeug zu laden, geht das Ladelicht manchmal nicht an. Wenn das passiert, lassen Sie die Kassette eine Weile lang abkühlen. Danach setzen Sie die Kassette wieder ein und versuchen noch einmal, sie zu laden.
- Nach dem Aufladen das Stromkabel des Ladegerätes abziehen.
- Das Ladegerät nicht auseinandernehmen.

**Aufladen**

Schließen Sie den Schnellauflader an eine Stromquelle an. Setzen Sie die Akku-Kassette so ein, daß sich der positive und der negative Pol auf der gleichen Seite wie die entsprechenden Markierungen am Auflader befinden. Das Aufladelicht leuchtet auf, und der Ladevorgang beginnt. Falls das Aufladelicht nach kurzer Zeit erlischt, entfernen Sie die Akku-Kassette aus dem Auflader und lassen sie sich länger als eine Minute abkühlen. Dann setzen Sie die Akku-Kassette wieder ein und versuchen erneut, den Ladevorgang auszuführen. Wenn das Aufladelicht selbst nach mehrmaligem Wiederholen dieses Vorgangs jedesmal innerhalb einer Minute erlischt, ist die Akku-Kassette unbrauchbar. Wechseln Sie sie in einem solchen Fall gegen eine neue Akku-Kassette aus. Wenn das Aufladelicht nach etwa einer Stunde erlischt, kann die vollständig aufgeladene Akku-Kassette entfernt werden.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Gerätes zu gewährleisten, sollten Reparatur-, Wartungs- und Einstellungsarbeiten nur von autorisierten Werkstätten oder von einem Makita-Kundendienstzentrum unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Schnelladegerät	Batterietyp	Akkuspannung (V)	Leistung (mAh)	Anzahl der Zellen
DC7100	7000	7,2	1 300	6
	7100	7,2	1 300	6
DC9700	7000	7,2	1 300	6
	7100	7,2	1 300	6
	9000	9,6	1 300	8
	9100	9,6	1 300	8
	9100A	9,6	1 300	8
	9120	9,6	1 300	8